|  |  |
| --- | --- |
| **Tit Pwotokòl:** | (In English) Full Title of Protocol |
| **Anketè Prensipal:** | (In English) Name and phone number |
| **Kontak pou Ijans:** | (In English) Name and contact phone, cell phone or pager number |

Yo envite w patisipe nan yon etid rechèch.

Anvan ou dakò, anketè a dwe eksplike ou yon kantite bagay pou ou, kòmanse avèk enfòmasyon ki pi fasil pou ede ou konprann rezon ki fè ou ta ka oswa ou pa ta vle patisipe nan rechèch la, epi apre lòt enfòmasyon adisyonèl.

Bagay sa yo gen ladan yo:

* Objektif etid la
* Konbyen moun ki pral enskri nan etid la ak konbyen tan etid la ap dire
* Tès yo, pwosedi yo oswa tretman yo pral fè yo
* Ki tès, pwosedi oswa tretman ki eksperimantal
* Nenpòt risk nan etid la. Ka gen risk nan yon etid sou dwòg, oswa dispozitif, oswa nan yon tès etid oswa pwosedi
* Si etid la pral benefisye ou nan nenpòt fason
* Kijan ou pral di si gen nouvo enfòmasyon sou etid la ki ta ka afekte desizyon ou pou kontinye ak etid la
* Lòt opsyon ou gen olye pou patisipe nan etid la
* Kisa pou w fè si w blese oswa si ou santi doulè pandan etid la
* Si gen nenpòt depans pou ou pou patisipe
* Si yap pral peye ou pou ou patisipe
* Rezon ki fè envestigatè a ka sispann patisipasyon ou nan etid la
* Ki moun ki ka wè oswa itilize enfòmasyon sou ou ki soti nan etid la
* Ki jan yo pral pwoteje enfòmasyon ou ak vi prive ou
* Si done ou oswa bioespesimen ki pa ka lye ak ou ka itilize pou rechèch a lavni
* Ke bioespesimen ou, si gen youn ki kolekte, yo ka itilize pou pwofi komèsyal epi si ou pral pataje nan ki pwofi
* Si rezilta rechèch klinikman enpòtan yo pral divilge ou, epi si se sa, anba ki kondisyon
* Sekrè sa a jenomic antye (pou detèmine si yon sekans ADN konplè soti nan biosepesimen ou) dwe ranpli sou bioepesimen ou yo, si genyen nan yo ki rekolekte.

Yon deskripsyon sou esè klinik sa a ap disponib sou http://www.ClinicalTrials.gov, jan yo mande US pa ... Lalwa. Sit wèb sa a pa pral gen ladan enfòmasyon ki ka idantifye ou. Nan pifò, sit wèb la ap gen ladan yon rezime rezilta yo. Ou ka cheche sit wèb sa nenpot lè.

Patisipasyon ou nan rechèch etid sa volontè. Si ou deside pa patisipe, ou lib pou kite etid la nenpòt ki lè. Kite etid la pap entèfere ak swen fiti ou. Si ou gen kesyon sou patisipasyon ou nan etid rechèch sa a oswa sou dwa ou kòm yon sijè rechèch, asire ou diskite yo ak envestigatè etid la oswa manm nan ekip etid la. Ou ka rele biwo IRB tou nan Lopital Timoun nan nan Philadelphia nan (215) 590-2830 pou pale sou dwa ou kòm yon sijè rechèch.

Yo pral mande ou pou siyen fòm sa ki pral montre

* etid rechèch la ak enfòmasyon ki anwo yo te diskite avèk ou
* Ou dakò pou ou patisipe nan etid la

Ou pral resevwa yon kopi fòm sa a siyen ak rezime etid la ki pral diskite avèk ou.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Non Sijè a **[ekri]** Siyati Sijè a (18 ane oswa pi gran) Dat

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Non Paran / Gadyen legal **[ekri]** Siyati Paran / Gadyen (timoun <18 ane) Dat

**Temwen/Entèprèt**

Lè ou siyen fòm sa a, ou endike ke

* Enfòmasyon yo nan Dokiman Rezime a ansanm ak nenpòt enfòmasyon adisyonèl moun ki te resevwa konsantman te prezante bay sijè a nan yon lang sijè pi pito epi sijè a konprann; ak
* Kesyon sijè a te entèprete ak repons yo nan moun ki jwenn konsantman yo te prezante nan yon lang prefere epi ke sijè a te konprann.
* Nan konklizyon konferans konsantman an, sijè a te mande nan yon lang ki pi pito ak konprann pou sijè a si li te konprann enfòmasyon ki nan Dokiman Rezime a ansanm ak nenpòt lòt enfòmasyon moun ki te resevwa konsantman (ki gen ladan repons yo bay la) kesyon sijè a) epi te reponn afimativman.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Temwen/Entèprè**t [ekri]** Siyati Temwen/Entèprèt Dat